Apolonia Ryś

Digitized by the Internet Archive
in 2019 with funding from
Boston Public Library

https://archive.org/details/rysapoloniabirth00furt

CHICOPEE BANKERS CORP.
FELIX FURTEK AGENCY
226 EXCHANGE ST. TEL. 852
CHICOPEE, MASS.

Chicopee, Mass., Aug 12th 1953

Received from Mrs. Apolonia Rys — $8.00/xx

Eight and 00/100 Dollars

Instrukcje z Polski Balance $

— ON ACCOUNT OF —

Steamship Tickets & Tax
Money Orders
Packages
Commission
Passport or Visa Fee
Notary Fee
Service Fee
Poland Case
Miscellaneous

THERE IS NO GUARANTEE, EXPRESSED OR IMPLIED, THAT THE PERSON WILL BE PERMITTED TO ENTER THE U.S.A., AND THE AGENCY DOES NOT PROMISE HIS OR HER IMMIGRATION TO U.S.A.

CHICOPEE BANKERS CORP.
FELIX FURTEK AGENCY

BY Felix Furtek

1906
1891

Paid $8.00 XX
8-12-53.

Apolonia Rys
1204 Montgomery St Will.

urodzona około Maj 1891 urodzona w Woli Wadowskiej ochrzczona Wadowice Górne powiat Mielec.

Rodzice: ojciec nieuwiadomy Matka Katarzyna Kuza. Wicenty Strycharz mąż matki.

Paid Aug 12-1953

Chrzestni rodzice: Jan Kuza i Babcowa.

FELIX FURTEK AGENCY
226 EXCHANGE STREET
CHICOPEE, MASS.
Phone: 852

MASSACHUSETTS FIRE AND MARINE INSURANCE COMPANY
BOSTON, MASS.
MEMBER UNITED AMERICAN GROUP

6

5.700.00

Austin

12.500

5700

5500
1000
4500

1000

1200

45

27.68

9500

1000

12.500

12.500

4000

4100

~~8500~~
7500

500

155

1500 . 45 = 330

135
150

35.59

5000

3443.5

30

Krakemkina 20. 4. 1953 r.

...

Kochany Wujku!

Przed tygodniem otrzymałam od Wujka list na który miałam zaraz napisać ale czekałam że może uda się jaka metryka to razem wyślę, i wczoraj dostałam jedną i zaraz wysyłam, o tę całą nie mogę się starać bo jest podane tylko Apolonia Kuzar lub Apolonia Strychara a więcej nie gdzie urodzona i w jakiej miejscowości, więc ja nie wiem gdzie pisać. niech Wujek napisze jeszcze raz dokładnie. Tej metryki z Chudca tej P. Fąfara jakoś nie mogę dostać czy się ktoś z rodziny tem zainteresować (bo i takie wypadki miałam) bo jeździłam sprzyjało nie to mię zbyli że skoro nie mają czasu szukać to tam coś ważnego mieli do załatwienia, ale w najbliższych dniach wyślę i już dwa tygodnie zeszło i niewiadomo może nadejdzie zobaczę a jak nie to jeszcze raz pojadę.

Pytała się Wujek co wolę czy chustki i pończochy czy Rimifon. to jeśli Wujek jest tak dobry,

i chce mi coś wysłać to już bym wolał chustki
i pończochy bo „Rionison." jakoś trudno sprzedać
bo jak ktoś jest chory to prawie z każdego domu jest
ktoś w Ameryce to przysyłają i tak jest tego Rionisonu
że jak się zajdzie do miasta na targ to pełno go naszą.
Jeśli by to Wujkowi nie sprawiało trudności to ja
bym prosiła o pończochy ten gatunek co Wujek przysyłał
60x15. i bez paska czarnego tylko t. z. mysi kolor zaś
mi już Wujek takie przysłał, mysi kolor t.j. taki popielaty
a chustki to jakieś w piękne kwiaty i nie na białem
tle może być niebieska, ziel. czer. no i jakie i tradny
kolor, proszę się nie obrazić że ja tak wymyślam ale
takie gustowne rzeczy to się prędzej sprzedają i drożej.
bo tego towaru też dosyć jest ale jak coś pięknego to kupią.
Mnóstwo na razie nie nowego jesień mamy piękną owoców
dużo, jarzyn też tylko ziemniaków mało bo wiosna
była bardzo mokra. Mama przychodzi czasem do nas
na śliwki ale już strasznie maluchna taka zgarbiona we
dwoje.
Zasyłam serdeczne pozdrowienia dla całej rodziny
Wujka, Wujenki i Wujkowi całuje ręce wdzięczna siostrzenica
M. Korczyńska

Dnia 2 go października 1953 roku

Pani Maria Korczynska
wieś Kalembina
poczta Wiśniowa nad Wisłokiem
Woj. Rzeszów, Poland

Droga Maniu:

List od ciebie orazm metrykę urodzenia Heleny Daze otrzymałem.

A teraz co do metryki Apoloni Strycharz to jest opis następujący:

1. Apolonia urodzona przed ślubem więc zapisaną jest jako Apolonia Kuza lub może na nazwisko męża matki jako Apolonia Strycharz. Urodziła się ona około maja 1891 roku we Woli Wadowskiej ochrzczona w kościele w Wadowicach Górnych powiat Mielec, Woj. Rzeszów. Imię matki przed ślubem: Katarzyna Kuza wyszła za mąż za Wicentego Strycharz.

Następnie postaraj się o metrykę jeszcze jedną.

2. Andrzej Strychalski urodzony 1 listopada roku 1890 lub 1891 we wsi Mydlniki poczta i powiat Kraków. Ochrzczony w kościele św. Szczepana w Krakowie. Rodzice byli: Jan i Maria Rucki.

Ja wysłałem Ci już jeden tysiąc tabletek Rimifonu i na dniu 14 września.

Dzisiaj wysłałem Ci dwie pary pończoch i jedną chustkę jedwabną.

Sprzedaj Rimifon oraz pończochy i chustkę i broń się przed biedą. Przyjacie obecnego Rządu Polskiego głoszą tutaj że Polska ogromnie się rozbudowywuje. Że za lat dwa Polska będzie najbogatszym krajem na świecie. Że za lat dwa to Wy nam będziecie pakunki posyłać.

Oby to się spełniło?

Z szacunkiem,

FF:lmz

Notariusz Publiczny

Dnia 13 go sierpnia 1953 roku

Pani Maria Korczynska
wieś Kalembina
poczta Wiśniowa nad Wisłokiem
Woj. Rzeszów, Poland

Droga Maniu:

List Twój i dwie meteyki otrzymałem kilka dni temu. A teraz potrzebuję jeszcze jedną metrykę.

1. Apolonia urodzona przed ślubem więc zapisaną jest na imię matki jako Apolonia Kuza lub Apolonia Strycharz męża matki.

Imię matki Katarzyna Kuza Imię męża matki Wicenty Strycharz.

Napisz mi co bardziej lubisz paczkę z pończochami czy lekarstwo Rimifon.

Z szacunkiem,

Notariusz Publiczny

FF:lmz

Apolonia Ryś

STAPLES®